

ANEKS KONAČNE ODLUKE

Arbitraza za oblast Brcko

ARBITRAZNI TRIBUNAL ZA SPOR OKO MEDJU-ENTITETSKE GRANICE U OBLASTI BRCKO

ANEKS KONACNE ODLUKE

Arbitraza za oblast Brcko

Federacija Bosne i Hercegovine
protiv
Republike Srpske

Zastupnici:

Za Federaciju Bosne i Hercegovine

Frank McCloskey
Edward O. Delaney
Mark J. Dinsmore
Barnes & Thornburg
Jay D. Zeiler
Akin, Gump, Strauss
Hauer i Feld

Za Republiku Srpsku

Nikola Kostich
Styler, Kostich, LeBell
Dobroski i McGuire
Dr Radomir Lukic

ANEKS (Preradjeni tekst, stanje 18. avgusta)

1. Status stanovnika Distrikta

Svaki sadasnji ili buduci stanovnik Distrikta koji je bio drzavljanin jednog od entiteta prije uspostavljanja Distrikta i dalje ostaje drzavljanin tog entiteta. Sto se tice svih drugih stanovnika Distrikta, ukljucujuci lica rodjena nakon uspostavljanja Distrikta, Supervizor moze Statutom vlasti Distrikta, nakon sto je uzeo u obzir relevantne zakone BiH, da odredi da svako takvo lice ima pravo da izabere u odgovarajuce vrijeme drzavljanstvo jednog ili drugog entiteta. Nakon uzimanja u obzir relevantnih zakona BiH, Supervizor takodje moze u Statut Distrikta da unese mehanizam kojim bi se svakom stanovniku Distrikta dozvolilo da promijeni entitetsko drzavljanstvo, bez obzira na mjesto boravka u Distriktu. Entiteti ne smiju nametati stanovnicima Distrikta vojne ili druge obaveze, niti stanovnici Distrikta smiju da dobrovoljno sluze vojnu obavezu u entitetima. Statut Distrikta ili naknadni zakonodavni akti Distrikta mogu da stvore sistem alternativne obaveze koju bi stanovnici Distrikta sluzili umjesto sluzenja vojnog roka u entitetu. Nijedan stanovnik Distrikta koji promijeni mjesto boravka i odseli se iz Distrikta nije podlozan sluzenju vojnog roka u entitetima.

2. Skupstina Distrikta

Sve zakonodavne odgovornosti vlasti Distrikta su povjerene Skupstini Distrikta. To su one odgovornosti koje su bitne za funkcionisanje Distrikta kao jedinice lokalne samouprave. Ukupan broj članova, sastav i način izbora Skupstine određen je Statutom vlasti Distrikta. Prvi izbor članova Skupstine će biti održan kada to odredi Supervizor. Svi izbori se održavaju u skladu sa odredbama doleđavedene stavke 9. Nakon izrade Statuta Distrikta i do prvih izbora u Distriktu, Supervizor može da raspusti postojeće Skupstine u Distriktu i da ih integriše tako da mogu služiti kao zakonodavno i savjetodavno tijelo Supervizoru i vlastima Distrikta. Supervizor određuje veličinu i sastav ovog tijela.

3. Izvršni odbor

Sve izvršne funkcije vlasti Distrikta su povjerene Izvršnom odboru, pod uslovom da Statut i sam Odbor mogu na odgovarajući način razdijeliti izvršne funkcije Odbora. Nakon izrade Statuta Supervizor može da raspusti postojeća administrativna tijela unutar Distrikta i da ih integriše u novo prelazno administrativno tijelo čiju će veličinu i sastav odrediti Supervizor. Statut može da sadrži odredbe koje će osigurati, kako prilici, da članovi Izvršnog odbora i/ili sekretari Distrikta budu stručno i tehnički kvalifikovani za svoje funkcije.

4. Pravosudje i kazneni sistem

Statut određuje strukturu pravosudnog sistema Distrikta. U prvo vrijeme Supervizor određuje broj funkcija u pravosudju, ali Skupstina Distrikta taj broj naknadno može da promijeni uz saglasnost Supervizora. Sudovi Distrikta su nezavisni i imaju opštu jurisdikciju. Supervizor imenuje prve (a) članove pravosudja Distrikta, i (b) tuzioca i zamjenike tuzioca. Sto se tice naknadnih imenovanja, Statutom Distrikta se uspostavlja Komisija za pravosudje, koja je odgovorna za imenovanje, vrijeme namještenja i razrješena sa dužnosti sudija i tuzilaca u skladu sa zakonima Distrikta. Sva ovakva imenovanja i razrješena sa dužnosti moraju imati odobrenje Supervizora. Sve osobe imenovane na ove položaje moraju imati stručne kvalifikacije.

Statutom Distrikta se unutar vlasti Distrikta formira Odjeljenje za pravosudje Distrikta, koje preuzima administrativne funkcije trenutno u nadležnosti Ministarstva pravosudja entiteta. Odjeljenje za pravosudje Distrikta će imati pravobranioca Distrikta koji zastupa pravne interese Distrikta.

Dok se ne formira zatvor u Distriktu, svaka osoba osuđena na kaznu zatvora svoju kaznu služi u zatvorima entiteta čiji je državljani, iako Supervizor u interesu pravde može izdati nalog za neki drugi oblik odsluženja zatvorske kazne. Pojedinač bez entitetskog državljanstva može sa odobrenjem Supervizora biti zatvoren u bilo kojem entitetu. Ovakva upotreba entitetskih zatvorskih objekata će biti dogovorena sporazumom između Distrikta i entiteta. Distrikt unutar svojih granica obezbjeđuje pritvor.

5. Komisija za reviziju zakona

Supervizor osniva i imenuje Komisiju za reviziju zakona, koja je odgovorna za predlaganje novih i modifikacije postojećih zakona da bi se stvorio odgovarajući jedinstveni sistem zakona u cijelom Distriktu. Komisijom predsjedava pravnik iz međunarodne zajednice, i ona sadrži predstavnike oba entiteta. Preporuke Komisije se predaju Skupstini na usvajanje, a nakon toga ih odobrava Supervizor. Ako Skupstina ne učini ono što treba, Supervizor može odlučiti o preporukama Komisije nakon što se konsultovao sa odgovarajućim zvaničnicima iz BiH i entiteta.

Sprovođenje javnog reda i mira

Statutom se osnivaju policijske snage Distrikta, koje preuzimaju funkcije svih policijskih snaga koje se trenutno nalaze u Distriktu, uključujući uniformisanu policiju, pograničnu policiju i finansijsku policiju. Međunarodna policija Ujedinjenih Nacija (UN IPTF) će i dalje imati kontrolu nad policijskim snagama Distrikta u skladu sa Aneksom 11 Dejtonskog mirovnog sporazuma. U Statutu jasno stoji da je glavna odgovornost policijskih snaga Distrikta ne samo svakodnevno obezbjeđivanje javnog reda i mira u cijelom Distriktu, nego i osiguravanje potpune slobode kretanja unutar Distrikta sa osobitim naglaskom na slobodu kretanja između istocnog i zapadnog dijela Republike Srpske i između Federacije i Hrvatske.

Statut će također osigurati uspostavljanje saradnje između policijskih snaga Distrikta i policijskih vlasti entiteta. Dogovori ove vrste su pod nadzorom Međunarodne policije Ujedinjenih Nacija (UN IPTF) i moraju biti odobreni od strane Supervizora. Dogovori uključuju i pravo na "potjeru" za osumnjičenim za krivična djela. U skladu sa odredbama stava 40 Konacne odluke, policajci entiteta mogu (1) ući u Distrikt radi konsultacija sa policijskim snagama Distrikta i (2) proći kroz Distrikt dok su na službenoj dužnosti, a uz odobrenje Supervizora i/ili Međunarodne policije Ujedinjenih Nacija (UN IPTF).

Na čelu policijskih snaga Distrikta nalazi se šef policije koji podnosi izvještaj Izvršnom odboru. Supervizor imenuje prvog šefa policije i njegovo/njeno osoblje. Naknadna imenovanja i odluke o zapošljavanju biće donesene u skladu sa Statutom Distrikta i naknadno donesenim zakonima Distrikta, uz odobrenje Supervizora. Policijske snage Distrikta, pod vodjstvom šefa policije, izvršavaju sve administrativne funkcije koje trenutno unutar Distrikta vrše Ministarstva unutarnjih poslova entiteta.

7. Carinska služba

Upravljanje carinskim poslovima, uključujući ubiranje carinskih dazbina, unutar Distrikta određeno je Statutom. Supervizor, uz konsultacije sa Izvršnim odborom, određuje da li je najbolji pristup uspostavljanje nezavisne carinske službe Distrikta, ili dodjeljivanje svih ili dijela carinskih poslova privatnim ili javnim organizacijama putem ugovora, ili je neki treći pristup više primjeren situaciji. Kada stupe na funkciju, carinske vlasti Distrikta biće odgovorne za pregovore sa relevantnim vlastima BiH i entiteta oko odgovarajuće raspodjele carinskih prihoda.

8. Oporezivanje i finansijska pitanja

A. Oporezivanje

Nakon konsultacija sa predstavnicima OHR-a, BiH i oba entiteta, Supervizor Statutom određuje odgovarajući poreski sistem u Distriktu, uključujući administraciju i ubiranje poreza. Razmotrice se pitanje da li treba stvoriti nezavisnu poresku službu Distrikta, ili ubiranje poreza i poresku administraciju treba dodijeliti vanjskim privatnim ili javnim organizacijama putem ugovora. U skladu sa odredbama Statuta, Skupština Distrikta je odgovorna za donošenje odgovarajućih poreskih zakona, koji moraju imati odobrenje Supervizora. Nakon što sa određenim datumom, kojeg određuje Supervizor, na snagu stupi poreski sistem Distrikta, stanovnici Distrikta više nisu podložni oporezivanju ni u jednom od entiteta, osim ako tako nije određeno poreskim zakonima Distrikta.

Supervizor ima ovlaštenje da sve privredne aktivnosti na području trznice "Arizona" potpuno uskladi sa relevantnim poreskim zakonima.

B. Budžet

Izvršni odbor Distrikta, pod vodjstvom Supervizora, odgovoran je za pripremu godišnjeg budžeta Distrikta.

6. Prije izbora Skupštine Distrikta, Supervizor ima ovlaštenje da usvoji budžet Distrikta. Nakon toga budžet se predaje Skupštini Distrikta na usvajanje. U slučaju da se Supervizor ne slaže sa budžetom koji je usvojila Skupština, Supervizor vrši konsultacije sa Skupstinom, ali ostaje krajnji autoritet u slučaju da se neslaganja

ne mogu razriješiti. Opci cilj Distrikta jeste da se finansira od lokalno ubranih prihoda i od sredstava dobijenih raspodjelom carinskih prihoda kao sto je navedeno u stavci 7. U slucaju da Supervizor zakljuci da postoji ili da ce doci do "manjka" izmedju prihoda i rashoda koje je on odobrio u budzetu, vlastima BiH se moze uputiti apel za dobijanje dodatnih sredstava. Ukoliko se potrebni dodatni prihodi ne mogu dobiti na neki drugi nacin, bice obezbijedjeni od strane entiteta, i to dvije trecine od strane Federacije i jedna trecina od strane RS, osim ako Suprevizor ne odredi ili se ne dogovori drugacije. Izvrсни odbor Distrikta je odgovoran za realizaciju budzeta.

9. Glasanje

Svaki stanovnik Distrikta, koji je drzavljanin BiH i koji prema relevantnim izbornim zakonima i propisima ima pravo da glasa u Distriktu, imace pravo da glasa: (a) na izborima u Distriktu za Skupstinu i sve druge izborne funkcije Distrikta; (b) na entitetskim izborima za Predsjedništvo BiH i za Predstavnički dom BiH, time sto ce glasati u entitetu ciji je drzavljanin; i (c) na izborima entiteta ciji je drzavljanin. Sto se tice izbora u Distriktu koji bi se mogli odrzati prije izrade Statuta Distrikta, Supervizor odredjuje pravila koja su u skladu (koliko on misli da treba da budu) sa relevantnim zakonima i propisima koji regulisu izbore, a prvi izbori odrzavaju se pod nadzorom OSCE-a. Kod svih naknadnih izbora u Distriktu, izborna pravila i pravo na glasanje uspostavljeno Statutom Distrikta u skladu su (koliko Supervizor misli da treba da budu) sa relevantnim zakonima i propisima koji regulisu izbore, a Supervizor odredjuje nacin nadziranja naknadnih izbora. Prilikom uspostavljanja izbornog sistema Distrikta Supervizor moze da odabere bilo koji izborni mehanizam koji, po njegovom misljenju, pospjesuje potpunu i pravicnu zastupljenost svih elemenata multi-etnickog stanovništva Distrikta.

10. Simboli

Skupstina Distrikta odredjuje sve simbole Distrikta, pod uslovom da su svi simboli politicki i etnicki neutralni i da dobiju konacno odobrenje Supervizora. Distrikt nema drugu zastavu osim zastave Bosne i Hercegovine. Zastave oba entiteta mogu se izlagati unutar Distrikta, ali samo uz zastavu BiH. Zastava jednog entiteta nece se izlagati ukoliko se ravnopravno ne izlozi zastava drugog entiteta. Latinica i cirilica koriste se ravnopravno za sve zvanicne svrhe. Svaki stanovnik Distrikta ima pravo da zatrazi izdavanje zvanicnih dokumenata na bilo kojem od tri zvanicno priznata jezika, i ima pravo da koristi bilo koji od tih jezika u zvanicnim i svim drugim prepiskama. Vlasti Distrikta su odgovorne za izdavanje licne karte Distrikta u skladu sa zakonima BiH i statutarnim odredbama koje je odobrio Supervizor, a upotreba pasosa bice pod kontrolom zakona BiH.

11. Nastavni plan i program

Nakon osnivanja i konsultovanja sa Savjetodavnim odborom za obrazovanje, u kome ce zastupljenost biti izbalansirana a strucnost medjunarodna, Supervizor ce izvršiti integraciju obrazovnog sistema Distrikta, uskladiti nastavne planove i programe unutar Distrikta, i osigurati uklanjanje nastavnog materijala za koji on smatra da nije dosljedan ciljevima stvaranja demokratskog multi-etnickog drustva u Distriktu. Sve dok Supervizor ne odredi drugacije, svaka skola u Distriktu nastavlja da koristi svoj postojeći nastavni plan i program. Svaki stanovnik Distrikta ima jednak pristup odgovarajućem obrazovanju bez diskriminacije, a i nastavničko osoblje se zaposljava takodje bez diskriminacije. Supervizor je taj koji donosi konacnu odluku o pitanjima kao sto su ova za cijelo vrijeme supervizije, a nakon tog perioda ovo ovlastenje ce biti u rukama Izvršnog odbora.

Drustvena/javna imovina

Vlasti Distrikta upravljaju svom drustvenom/javnom imovinom unutar Distrikta, i imaju ovlastenje, uz odobrenje Supervizora, da vrse privatizaciju drustvene/javne imovine u skladu sa primjenjivim zakonima BiH. Drustvenom/javnom imovinom u Distriktu se ne smije raspolagati osim ako je to u skladu sa zakonima BiH i uz odobrenje Supervizora.

13. Kretanje vojske kroz Distrikt

Clan 42 Konacne odluke odredjuje da se, nakon zavrsetka mandata SFOR-a, vojnim snagama entiteta dozvoljava prolaz kroz teritoriju Distrikta samo "u skladu sa zakonima BiH i Distrikta". Da bi se razjasnila namjera ove odredbe, Tribunal ovdje treba da naznaci da se zakoni BiH ili Distrikta ne trebaju sprovoditi ili nametati tako da bezrazložno sprecavaju svako predloženo kretanje vojnih snaga, čija svrha i cilj jeste da dozvoli kretanje snaga iz razloga koji nisu agresivne prirode.

Office of the High Representative